



## VIII Congreso Internacional de LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA

Dictionari de vocables. dictionarium. ij.  
Dictionari en grec. lexicon. i.  
Dida q cria infant. nutriciis.  
Dida petita ari. nutricula. c.  
Didal y acostir. digiteale. is.  
Diego o jaime nom de home. iacobus. i.  
Dieta de mentar. diarium. ij. dieta. c.  
Dicca io: nada. iter vnius diei.  
Dicca la marceja. itineris mansio.  
Difamar. defamo. as. diffamo. as. ifa. no. a. j.

Valencia 27, 28 y 29 de junio de 2018



VNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA



## SEGUNDA CIRCULAR

La **Asociación Española de Estudios Lexicográficos (AELEX)** en su asamblea bienal celebrada en Comillas (Santander) en junio de 2016 acordó por unanimidad conceder la organización del **VIII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica**, al Instituto Universitario de Lenguas Modernas Aplicadas (IULMA) de la Universitat de València. El Congreso tendrá lugar en Valencia los días 27, 28 y 29 de junio de 2018.

El **VIII Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica** pretende seguir animando todos los debates en torno a cualquier cuestión lexicográfica de carácter teórico o práctico y, en esta ocasión de manera específica, con todos los aspectos relacionados con el ámbito de la lexicografía bilingüe.

La convocatoria está abierta tanto a los miembros de la [AELEX \(ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ESTUDIOS LEXICOGRAFICOS\)](#) como a las personas interesadas en el estudio, uso o elaboración de diccionarios y al resto de especialistas de cualquier rama científica y de cualquier área lingüística interesados por el mundo de los diccionarios.

### SECCIONES

Sección central: La lexicografía bilingüe

Sección 1: Lexicografía teórica

Sección 2: Lexicografía aplicada

Sección 3: Lexicografía especializada

Sección 4: Lexicografía histórica

Sección 5: Historia de la lexicografía

Sección 6: Diccionarios traducidos

Sección 7: Lingüística y diccionarios

Sección 8: Diccionarios con finalidades particulares: diccionarios de colocaciones, fraseológicos, ideológicos, onomasiológicos, de sinónimos, etc.

Sección 9: Corpus y diccionario  
Sección 10: Neología y diccionario  
Sección 11: Otros estudios sobre diccionarios  
Sección especial: Presentación de Proyectos de investigación

## CONFERENCIAS Y MESAS REDONDAS

### Conferencias:

- **Dolores Azorín Fernández** (Universidad de Alicante): *Las marcas de uso en la lexicografía española del siglo XIX: criterios y aplicaciones.*
- **Cecilio Garriga Escribano** (Universitat Autònoma de Barcelona): *De nuevo sobre las marcas de uso: del pasado inmediato al futuro imperfecto*
- **José Antonio Pascual Rodríguez** (Universidad Carlos III de Madrid / Real Academia Española): *¿Qué pueden hacer por los filólogos los diccionarios históricos y etimológicos?*

### Mesa redonda: *El estatus de la lexicografía. Nuevas y variadas respuestas a una antigua cuestión*

Intervienen:

- **Concepción Maldonado González** (Editorial SM)
- **Humberto Hernández Hernández** (Universidad de la Laguna, Santa Cruz de Tenerife)
- **Sven Tarp** (Universidad de Aarhus, Dinamarca)

Modera: **Antoni Nomdedeu Rull** (Universitat Rovira i Virgili, Tarragona)

## COMUNICACIONES

Los congresistas pueden presentar comunicaciones, pósteres o proyectos de investigación.

- **Comunicaciones:** pueden presentarse en cualquiera de las secciones. Los intervinientes dispondrán de un máximo de 20 minutos para realizar su exposición, a los que seguirán 10 minutos dedicados al debate.
- **Pósteres:** se habilitará un espacio para instalar pósteres. Se organizará una sesión específica para que sus autores puedan debatirlos con el resto de participantes.
- **Proyectos de investigación:** se presentarán en la sección especial. Los responsables de los proyectos dispondrán de un máximo de 20 minutos para realizar su exposición, a los que seguirán 10 minutos dedicados al debate.

## PROGRAMA PROVISIONAL

### **Miércoles 27 de junio 2018**

08.30 h – 09.30 h Recepción y entrega de documentación

09.30 h – 11.00 h Comunicaciones

11.00 h – 11.30 h Pausa café

11.30 h – 12.30 h Comunicaciones

12.30 h – 13.00 h Inauguración oficial del Congreso

13.00 h – 14.00 h Conferencia plenaria

14.00 h – 16.00 h Comida / Descanso

16.00 h – 18.30 h Comunicaciones

18.30 h – 20.00 h Proyectos de investigación y pósteres

20.00 h Recepción oficial

### **Jueves 28 de junio 2018**

09.00 h – 11.00 h Comunicaciones  
11.00 h – 11.30 h Pausa café  
11.30 h – 13.00 h Comunicaciones  
13.00 h – 14.00 h Conferencia plenaria  
14.00 h – 15.00 h Comida / Descanso  
15.00 h – 16.30 h Asamblea de la AELEX  
16.30 h – 18.00 h Comunicaciones  
18.00 h – 18.30 h Pausa horchata  
18.30 h – 20.00 h Mesa redonda  
21.30 h – Cena social

### **Viernes 29 de junio 2018**

08.30 h – 10.30 h Comunicaciones  
10.30 h – 11.00 h Pausa café  
11.00 h – 14.30 h Sesión en San Miguel de los Reyes, sede de la Acadèmia Valenciana de la Llengua (AVL), donde se impartirá la última conferencia y se procederá a la clausura del congreso  
18:00 h Visita guiada al centro de Valencia

## **ENVÍO DE PROPUESTAS**

La admisión de comunicaciones, de presentaciones de proyectos y de pósteres debe ser aprobada por el comité científico. Para ello deberá enviarse un **resumen de un máximo de 200-250 palabras (y un máximo de 4-5 referencias bibliográficas)** precedido de los datos siguientes:

- Título de la propuesta
- Carácter de la propuesta: comunicación, proyecto o póster.
- Sección en la que se desea presentar la propuesta.
- Autor(es): nombre completo, centro de trabajo (si es el caso), correo electrónico, dirección postal, teléfono
- Medios técnicos necesarios para su exposición
- Breve currículum del autor (máximo 10 líneas)

### **Formato del resumen:**

- Fuente: Times New Roman, 12 pt.
- Interlineado: doble espacio.
- Formato: MS Word o .rtf.

**Plazo de presentación:** los resúmenes pueden enviarse hasta el 25 de febrero de 2018.

**Dirección de envío:** deberán enviarse a través de la plataforma informática creada al efecto, en la dirección siguiente: <https://congresos.adeituv.es/lexicografia18/presentacion/index.es.html>

**Confirmación:** una vez recibida la propuesta, después de comprobar que se ajusta a la convocatoria, se hará el correspondiente acuse de recibo, pasando al proceso de evaluación por pares.

**Relación de comunicaciones, exposición de proyectos y pósteres aceptados:** antes del 21 de marzo de 2018 se comunicará a los autores si su propuesta ha sido aceptada o no.

## INSCRIPCIONES

Quienes quieran participar en el congreso deberán rellenar el boletín de inscripción accesible desde la página web del congreso. Las cuotas de inscripción al congreso serán las siguientes:

	Hasta 30-04-2018	Desde 01-05-2018
Miembros de AELex con comunicación	130 €	160 €
Miembros de IULMA y UV con comunicación	150 €	170 €
Otros participantes con comunicación	170 €	200 €
Miembros de AELex sin comunicación	50 €	50 €
Miembros de IULMA y UV sin comunicación	75 €	75 €
Otros participantes sin comunicación	95 €	95 €
Estudiantes	30 €	30 €
Cena oficial del Congreso	40	40

Para inscribirse como socio en la Asociación Española de Estudios Lexicográficos (AELex) debe descargarse el formulario: <http://www.aellex.net/docums/inscripcionaellexform2.pdf> y seguir las instrucciones que se ofrecen en la web de la asociación: [www.aellex.net/asociarse.html](http://www.aellex.net/asociarse.html). Nótese que la diferencia entre la cuota normal de inscripción al Congreso y la que pagan los socios de AELex corresponde al pago de la anualidad corriente como socio, con un ahorro adicional de 5 €. Si una comunicación es presentada por varios comunicantes, cada uno deberá pagar la cuota correspondiente.

Los estudiantes deberán adjuntar una fotocopia de su matrícula del curso 2017/2018.

El pago de la inscripción se realizará a través de la web del congreso:

<https://congresos.adeituv.es/lexicografia18/inscripcion/index.es.html>

## TRASLADOS Y ALOJAMIENTO

Valencia está bien comunicada con la mayoría de las ciudades españolas y con muchas del extranjero, tanto por carretera como por tren y avión.

La Fundación ADEIT, en cuya [sede](#) se desarrollará el congreso, ofrece un abanico de posibilidades de alojamiento que se encontrarán en la web del congreso.

## COMITÉ CIENTÍFICO

Ignacio Ahumada (Consejo Superior de Investigaciones Científicas)

Manuel Alvar Ezquerro (Universidad Complutense)

Dolores Azorín Fernández (Universidad de Alicante)

Paz Battaner (Universitat Pompeu Fabra / Real Academia Española)

Pietro Beltrami (Università di Pisa)

José Manuel Blecua Perdices (Universitat Autònoma de Barcelona / Real Academia Española)

Antonio Briz Gómez (Universitat de València)

Maria Vittoria Calvi (Università di Milano)

Cesáreo Calvo Rigual (Universitat de València)

Mar Campos Souto (Universidade de Santiago de Compostela)

Roberta Cella (Università di Pisa)  
Dolores Corbella Díaz (Universidad de La Laguna)  
Janet DeCesaris (Universitat Pompeu Fabra)  
Cecilio Garriga Escribano (Universitat Autònoma de Barcelona)  
M.<sup>a</sup> Pilar Garcés Gómez (Universidad Carlos III de Madrid)  
Juan Gutiérrez Cuadrado (Universidad Carlos III de Madrid)  
Luis Fernando Lara (El Colegio de México)  
Ángeles Libano Zumalacárregui (Universidad del País Vasco)  
M.<sup>a</sup> Jesús Mancho Duque (Universidad de Salamanca)  
Joaquim Martí Mestre (Universitat de València)  
Dieter Messner (Universität Salzburg)  
Antoni Nomdedeu Rull (Universitat Rovira i Virgili)  
José Antonio Pascual Rodríguez (Universidad Carlos III de Madrid / Real Academia Española)  
Jesús Pena (Universidad de Santiago de Compostela)  
Hermógenes Perdiguero Villarreal (Universidad de Burgos)  
José Ignacio Pérez Pascual (Universidade da Coruña)  
M.<sup>a</sup> José Rodríguez Espiñeira (Universidade de Santiago de Compostela)  
Nancy Rozo Melo (Instituto Caro y Cuervo - Colombia)  
Manuel Seco (Real Academia Española)  
Carsten Sinner (Universität Leipzig)  
Sven Tarp (Universidad Aarhus - Dinamarca)

### COMITÉ ORGANIZADOR

Presidente: Cesáreo Calvo Rigual (IULMA-UV. Presidente de AELEX)  
Vocales: Juan José Calvo García de Leonardo (IULMA-UV)  
Julia Pinilla Martínez (IULMA-UV)  
Ferran Robles i Sabater (IULMA-UV)  
Julia Sanmartín Sáez (IULMA-UV)  
Mercedes Quilis Merín (Departamento de Filología Española - UV)  
Emili Casanova Herrero (Departamento de Filología Catalana - UV)

### CONTACTO

Para cualquier consulta relacionada con el congreso se puede escribir a la dirección:

[viicilhval@uv.es](mailto:viicilhval@uv.es)

### CRONOGRAMA: FECHAS PARA RECORDAR

- 25 de febrero de 2018: fecha límite para enviar las propuestas.
- 21 de marzo de 2018: notificación de aceptación o rechazo de las propuestas.
- 30 de abril de 2018: fecha límite para el pago de la inscripción con cuota reducida.